

¿QUIA NUNGA PA
JAE NDEPIA?

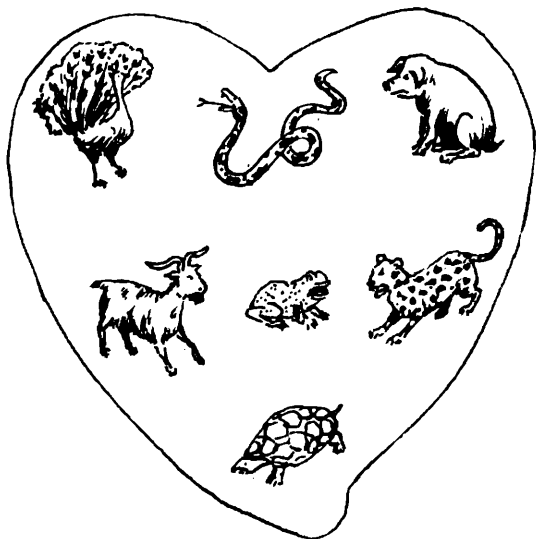


¿Cómo Está Tu Corazón?

¿QUIA NUNGA PA
JAE NDEPIA?

¿Cómo Está
Tu
Corazón?

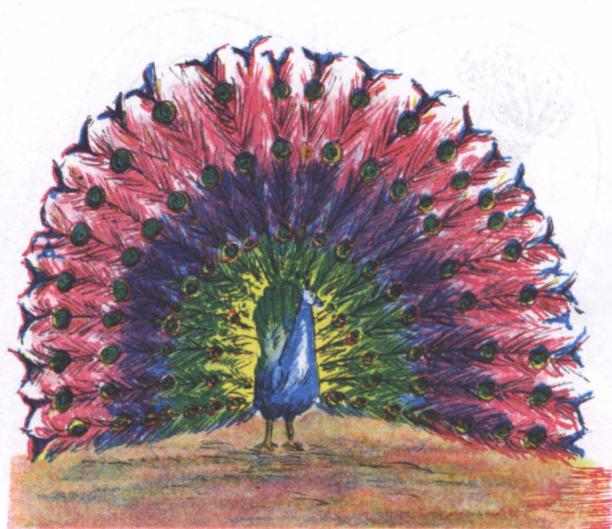
Primera Edición
2,000 ejemplares
Enero, 1976



Cuae maemimba reta ia oñemo-
jaanga mbaeyoa rupi oico vae ipia
re. Iñemongueta icavi mbae vae
cuae maemimba reta jeco rami.

* * * * *

Este dibujo representa el corazón de un
pecador. Sus malos pensamientos son semejantes
a varios animales.



Cuae pavo real oñemojaanga
ñemboete re ipora yae iru reta ipite
pe oyecuaa. Jocorai amogüe vae
oñemboete iyee jare guiroiro opaete
iru reta.

* * * * *

Tal como el pavo real demuestra su orgullo,
luciéndose delante de todos, así también algunas
personas desprecian con altivez y soberbia a
todos los demás. Son muy egoístas.



Tumpa iñee jei:

"...Tumpa oyovaicho oñemboete
vae reta ndive.

Erei omee ipiacavi oñemomichi
vae reta pe..."

Santiago 4:6

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"...Dios resiste a los soberbios, y da
gracia a los humildes".

Santiago 4:6



Cuae cavara oñemojaanga mboquere
re. Echa mbaeti jeco cavi. Jocorai
amogüe vae oyepocuaa oyapo jae jemi-
mbota. Oyapo oipotagüe teco icavi
mbae vae jare mbaeti imara.

* * * * *

El chivo anda con descuido y sin control.
Igualmente algunas personas acostumbran hacer
lo que quieren. Cometan toda clase de inmoralidades,
sin tener la menor vergüenza.



Tumpa iñee jei:

"Aguíye peyapo aguasa. Opaete iru mbaeyoa peyapo vae oyeapo co perete icatu pe. Erei aguasa peyapo yave, perete coti etei mbaeyoa peyapo. ¿Mbaeti pa peicuaa perete co jae Espíritu Santo oicoa?..."

I Corintios 6:18, 19

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"Huid de la fornicación. Cualquier otro pecado que el hombre cometa, está fuera del cuerpo; mas el que fornicar, contra su propio cuerpo peca. ¿O ignoráis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo..."

I Corintios 6:18, 19



Cuae cuchi oñemojaanga teco
iquia vae re. Echa mbaeti icuérai
oñemonguia ocaru. Jocorai amogüe
vae mbaeti icuérai oñemonguia jare
ocaru ocau jaeño oipota yae opaete
mbaembae. Mbaeti oipota omboyao
iru ndive.

* * * * *

El chancho se harta con la comida y se revuelca en toda clase de suciedades. De la misma manera algunas personas hacen todo con exceso. Son glotones y quieren tener todo para sí. No quieren compartir con otros de lo que tienen.



Tumpa iñee jei:

"Yaico cavi tembipe oi yave
yogüireco vae rami. Agüiye yacau.
Agüiye yasavaipo. Agüiye yaporopota.
Agüiye yayapo pochii vae. Agüiye
ñañoraro iru vae ndive. Agüiye
ñañemoagüiro iru vae re".

Romanos 13:13

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"Andemos como de día, honestamente; no en
glotonerías y borracheras, no en lujurias y
lascivias, no en contiendas y envidia".

Romanos 13:13



Cururu oñemojaanga moroangao re.
Echa mbaeti icuérai oñee iru reta
ndive. Jocorai amogüe vae mbaeti
icuérai oporoangao imiari ndaye re
iru pe oporomboyovai choca iru ndive.

* * * * *

Tal como los sapos no se cansan de croar, algunas personas no se aburren de contar cosas indecentes, hablar mal de otras personas y llevar chismes, causando enemistad entre la gente.



Tumpa iñee jei:

"Cuimbae jeco icavi mbae vae omopua ñeengueta iru vae reta pe jare imiari ndaye re vae ombosiri iamingo icavi vae reta güi".

Proverbios 16:28

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"El hombre perverso levanta contienda, y el chismoso aparta a los mejores amigos".

Proverbios 16:28



Mboi oñemojaanga tavi re. Echa ipoqui oporombotavi jare oñemoagüiro.

Jocorai amogüe vae ombotavi japicha oñomi vaera mbae chugüi jare yapu iru reta pe.

* * * * *

La víbora que se retuerce, representa el engaño y la envidia. Es muy astuta haciendo sufrir a muchos pobres.

Algunas personas se parece a este animal, porque viven robando, engañando y hablando mentiras a sus semejantes.



Tumpa iñee jei:
"...Opaete imonda vae reta...
oñemboaita co..."

Zacarías 5:3

* * * * *

La Palabra de Dios dice:
"...Todo aquel que hurta...será destruido..."

Zacarías 5:3



Yagua oñemojaanga mbochi re.
Echa jecoño mai co pochi yae.
Jocorai amogüe vae mbaeti imara
pochi iru reta ndive. Oñoraro opaño
mbae michi vae re. Jaeño oñemo-
tenonde.

* * * * *

El tigre representa a la ira y a la venganza.
Del mismo modo como el tigre, algunas personas
están prontos para enojarse, peleando con sus
semejantes al menor pretexto. Quieren tomar
venganza.



Tumpa iñee jei:

"Erei añave pemombo peyeugüi
opaete cuae iru icavi mbae vae reta.
Agüiye pepochi. Agüiye pearasi.
Agüiye peyapo icavi mbae vae oyoupe.
Agüiye pere icavi mbae vae oyoupe.
Agüiye pemoe ñee pochii vae".

Colosenses 3:8

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"...Dejad también vosotros todas estas cosas: ira, enojo, malicia, blasfemia, palabras deshonestas de vuestra boca".

Colosenses 3:8



Carumbe oñemojaanga aquí re.
Echa mbegüe oguata jare yavai yae
chupe. Jocorai amogüe vae mbaeti
oipota oparaviqui. Oparaviqui yave
ñatei reve oyapo. Mbaeti oipota
mbae oyapo cavi.

*

* *

* *

* *

La tortuga, lenta y torpe, representa la flojera. Algunas personas quieren pasar el tiempo sin hacer nada o hacen el trabajo de mala gana. No quieren obedecer ni hacer lo bueno.



Tumpa iñee jei:

"...Oime yave quia ñatei opara-
viqui vae, agüiye quia tomongaru".

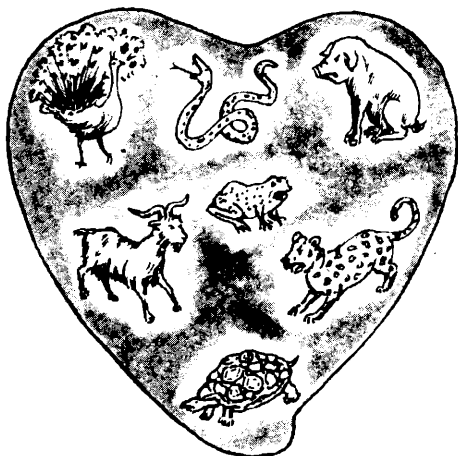
2 Tesalonicenses 3:10

* * * * *

La Palabra de Dios dice;

"...Si alguno no quiere trabajar, tampoco
coma".

2 Tesalonicenses 3:10



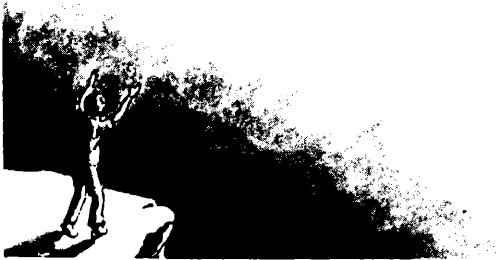
Corai yaecha ma mbaeyoa rupi
oico vae ipia.

Mbaeyoa coti ipia güinoi vae
mbaeti ipuere oiqueta ara pe.

* * * * *

Hasta aquí hemos visto los pecados que se
encuentran en el corazón humano.

Las personas de corazón pecaminoso no
pueden entrar al cielo.



Tumpa iñee jei:

"Erei ngaraa etei oi que jocuae
tenta pe oipotagüe iquia vae jare
oipotagüe pochai vae oyapo vae jare
oipotagüe iyapu vae..."

Apocalipsis 21:27

* * * * *

La Palabra de Dios dice:

"No entrará... ninguna cosa inmunda, o que
hace abominación y mentira..."

Apocalipsis 21:27

Mbaeti quia ipuere oyetio
mbaeyoa güi. Jaeño Tumpa ipuere
oporotio mbaeyoa güi. Jesucristo
omano curusu re oporomboasa vaera
mbaeyoa güi.

Tumpa iñee jei:

"...Erei Cristo omano iyoa
vae reta re..."

Romanos 5:6

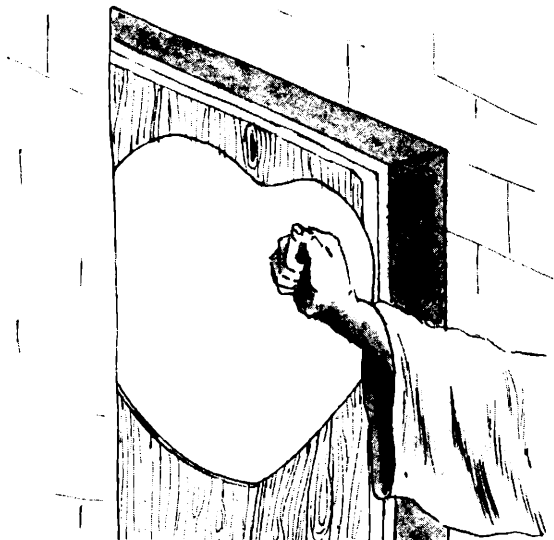
* * * * *

El hombre no tiene en sí el poder para lim-
piarse de sus pecados. Solamente Dios lo puede
hacer. Jesucristo murió en la cruz para salvar
al hombre pecador.

La Palabra de Dios dice:

"...Cristo...murió por los impíos".

Romanos 5:6



Jesucristo jei: "Mase, che
añemboi ai onque pe jare ambopu
ai onque. Oime yave quia cheñee
oendu vae, oipea yave onque, aikueta
..."

Apocalipsis 3:20

* * * * *

Por lo tanto, el Señor Jesucristo dice: "He
aquí, yo estoy a la puerta y llamo; si alguno
oye mi voz y abre la puerta, entraré a él..."

Apocalipsis 3:20

Amogüe güirovia yave ÑandeYa re
opaete ipia ndive, ipia oyetio ma
iyoa güi. Tumpa iñee jei: "...Jesu-
cristo jugüi ñandeyoe opaete ñanembae-
yoya reta güi..."

"Ñamombeu yave Tumpa pe ñanembae-
yoya reta, ñandepuere yarovia catu
Tumpa iñiro vaera ñandeve ñanembaeyoya
reta re, jae jupi rambue. Jae ñandeyoeta
co opaete jupi mbae vae yayapo vae güi..."

I Juan 1:9

* * * * *

Cuando una persona acepta al Señor en su
corazón, él queda limpio de su maldad, porque
la Palabra de Dios dice: "...la sangre de
Jesucristo...nos limpia de todo pecado".

I Juan 1:7

"Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y
justo para perdonar nuestros pecados, y lim-
piarnos de toda maldad".

I Juan 1:9



Cuae ñemboasa güinoi vae jae ipia
omee ÑandeYa pe jare ÑandeYa oique
oitio opaete iyoa reta ipia güi.
Oipoepi jeco icavi mbae vae güi teco
ipiau vae pe. Oyapo tecove ipiau
vae pegua.

* * * * *

Aquí se ve el corazón de una persona salvada.
El ha aceptado al Señor, quien al entrar a su
corazón lo ha limpiado de todos sus pecados,
cambiando su vida de maldad por nuevas actitudes
y haciéndole nueva criatura.



Ñemboasa güinoi vae oyapo mbae-
mbae icavi vae Espiritu Santo omborí
rupi. Jae güiroiro mbaeyoa. Oñe-
mongueta Tumpa iñee re jare oyeru-
re ara ñavo oico ÑandeYa jemimbota
rupi.

* * * * *

La persona salvada hace buenas obras con la ayuda del Espíritu Santo. El ya aborrece al pecado. Medita en la Palabra de Dios y ora cada día, viviendo de acuerdo a la voluntad del Señor.



Yaecha ma mbaeyoa rupi oico
vae ipia jare ñemboasa güinoi vae
ipia.

Cuae mócoi reta güi ¿quia nunga
pa jae ndepia? ¿Mbaeyoa tinie oi
vae pa? ani ¿oyetio cavi oi vae pa?

* * * * *

Ya hemos visto el corazón de un hombre
pecador como también el corazón de un hombre
salvo.

De estas dos clases de corazones ¿cuál es
el tuyo? ¿Está lleno de todos esos pecados?
o ¿está ya limpio?



Ndepia tinie viteri oi yave
mbaeyoa pe, eñemee ÑandeYa pe
añave voi. Eyeatica jare ere corai:

—CheRu Tumpa, eitio chepia
jare neiro cheve cheyoa reta re.

* * * * *

Si tu corazón sigue lleno de pecados, recibe
al Señor ahora mismo. Arrodillado suplícale:

—Dios mío, ven a mi corazón y perdona mis
pecados.



ÑandeYa oenduta ndeyerure jare
oitiota ndepia. Oipoepita nderecove
ndereroguatata jae jemimbota rupi.

Tumpa iñee pe jei corai:

"Toyerovia ipia iquia mbae vae
reta. Echa oecha retata Tumpa —
jei —".

San Mateo 5:8

* * * * *

El Señor escuchará tu petición y limpiará tu
corazón. Cambiará tu vida y te guiará por su
camino.

La Biblia dice:

"Bienaventurados los de limpio corazón,
porque ellos verán a Dios".

San Mateo 5:8

Agradecemos a "Literatura Bíblica Internacional" por el permiso concedido para adaptar a la lengua guaraní EL CORAZON DE PEDRO. Además les expresamos nuestro reconocimiento por su colaboración generosa en esta publicación.

